



NOTICES TO MARINERS

Issue No.2(Total No.796)

Notice No.20-42

9 January 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	34168	ZHIFUWAN HARBOUR	1:10000	2016年12月第4版	
2	44134	BUZHENGANG TO NANMENGANG	1:25000	2016年12月第7版	
3	81103	ZHELIN BAY ANCHORAGE	1:10000	2016年12月第4版	
4	81104	SANBAIMEN HARBOUR	1:10000	2016年12月第4版	
5	84233	HUMEN CHANNEL	1:10000	2016年12月第8版	
6	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10000	2016年12月第8版	
7	88104	DAHUANGJIANG	1:10000	2016年12月第8版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	34168	ZHIFUWAN HARBOUR	1:10000	2014年2月第3版	
2	44134	BUZHENGANG TO NANMENGANG	1:25000	2016年5月第6版	
3	81103	ZHELIN BAY ANCHORAGE	1:10000	2014年11月第3版	
4	81104	SANBAIMEN HARBOUR	1:10000	2014年11月第3版	
5	84233	HUMEN CHANNEL	1:10000	2015年12月第7版	
6	84236	LIANHUASHAN FAIRWAY	1:10000	2015年12月第7版	
7	88104	DAHUANGJIANG	1:10000	2015年10月第7版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Yingkou Port	(20)
	Tianjin Port	(31)
	Huanghua Port	(21)
	Weifang Port	(22),(23),(24),(25)
Yellow Sea	Rizhao Port	(32)
	Lianyungang Port	(33)
	Binhai Port and Approaches	(34)
East China Sea	Yueqing Bay	(35)
	Wenzhou Port	(36)
	Aojiang	(37)
Taiwan Strait	Xiamen Port and Approaches	(38),(39),(40)
South China Sea	Daya Bay	(41)
	Zhujiangkou	(26),(27)
	Xijiang	(28)
	Zhanjiang Port	(29)
Beibu Gulf	Leizhou Peninsula Westwards	(30)
	Approaches to Weizhou Island	(42)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
13001	20	
13111	20	
23001	21	
23135		31
24101	21	
24114	21	
33001	23	
33322	22,23,24,25	
37101		32
1303	20	
1304	21,23	
41213		33
42321		34
55123		36
55221		35
55251		35
55511		37
65001		40
65111		38
65131		39
65171		39,40
83101		41
83102		41
83104		41
84001	26	
84002	26	
84204	26	
84206	26	
84215	27	
84218	26	
84221	26	
87001	29	
88001	30	
88103	29	
88201	29	
88401	30	

Notices to Mariners

20. Bohai Sea – Yingkou Port – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)李家礁沉船孤立危险物标	40°05'57".1N,121°41'29".5E
(2)"融航机6988"沉船孤立危险物标	40°11'45".1N,121°46'44".4E
Chart	13001(1)[2016-1457] 13111(1)[2016-1500] 1303(1)[2016-1456]
Source	Beihai Aids 066/2016

21. Bohai Sea – Huanghua Port – Wreck

(1)Delete "11₁船" in position 38°28'04".5N,118°21'47".4E.

(2)Insert "10₂船" in position 38°27'56".8N,118°21'54".1E.

Chart 23001[2016-1372] 24101[2016-1372] 24114[2016-] 1304[2017-2]
Source Tianjin Hydrography Centre

22. Bohai Sea – Weifang Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "潍坊港6号泊位南灯桩" in position 37°14'39".7N,119°10'01".1E, characteristic: "★^{3s}闪绿3s15m4M".

Chart 33322[2016-1099]
Source Beihai Aids 065/2016

23. Bohai Sea – Weifang Port – Lightbeacon

Delete the lightbeacon named "潍坊港9号泊位南灯桩" and note in position 37°14'53".2N,119°10'20".7E.

Chart 33001[2016-1459] 33322[2017-22] 1304[2017-21]
Source Beihai Aids 065/2016

24. Bohai Sea – Weifang Port – Buoyage

The light-buoy named "潍坊港74号灯浮" in position 37°14'42".2N,119°10'32".5E, characteristic amend to: "(74) ^{4s}闪红4s".

Chart 33322[2017-23]
Source Beihai Aids 065/2016

25. Bohai Sea – Weifang Port – Buoyage


Insert the light-buoy named "潍坊港 76 号灯浮" in position $37^{\circ}14'28''.5N, 119^{\circ}10'13''.2E$, characteristic: "(76)  甚快".

Chart 33322[2017-24]

Source Beihai Aids 065/2016





26. South China Sea – Zhujiangkou – Qingzhou Channel – Aids

Delete the aids and note in the following position:

Name	Position
(1)"金龙 116"沉船虚拟 AIS 航标	$22^{\circ}10'32''.2N, 113^{\circ}39'40''.2E$
(2)"金龙 116"沉船灯浮标	$22^{\circ}10'37''.7N, 113^{\circ}39'36''.6E$
Chart	84001(1)[2016-1510] 84002(1)[2016-1510] 84204(1)[2016-1510] 84206(1)[2017-11] 84218[2016-1511] 84221(1)[2016-1510] 3314(1)[2016-1510]
Source	Guangdong Navigation Warning 0232/2016

27. South China Sea – Zhujiangkou – Fuzhou Channel – Buoyage

Amend the light-buoy in the following position:

Name	Former Position	New Position	New Characteristic
(1) 鳧洲大桥 1 号	$22^{\circ}44'02''.9N, 113^{\circ}35'10''.6E$	$22^{\circ}43'58''.8N, 113^{\circ}35'10''.8E$	(1)  闪红 4s
(2) 鳧洲大桥 2 号	$22^{\circ}44'07''.1N, 113^{\circ}35'10''.9E$	不变	(2)  闪绿 4s
(3) 鳧洲大桥 3 号	$22^{\circ}43'58''.8N, 113^{\circ}34'50''.8E$	不变	(3)  闪红 4s
(4) 鳧洲大桥 4 号	$22^{\circ}44'03''.0N, 113^{\circ}34'50''.8E$	$22^{\circ}44'07''.0N, 113^{\circ}34'51''.1E$	(4)  闪绿 4s
Chart	84215[2016-1330]		
Source	Guangdong Nansha Waterway Notice 023/2016		

28. South China Sea – Xijiang – Fairway – Buoyage

Insert "(21)  闪(2)红 6s" in position $22^{\circ}23'36''.9N, 112^{\circ}44'54''.0E$.

Chart 3314(with chart unchanged)[2017-26]

Source Zhongshan Navigation Notice 031/2016

29. South China Sea – Zhanjiang Port – Donghai Island – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)文参1号灯桩	21°04'27".8N,110°20'40".4E	(1)★闪5s4.5m4M
(2)文参2号灯桩	21°04'28".2N,110°20'08".7E	(2)★闪红5s4.5m4M
(3)文参避风塘灯桩	21°03'36".7N,110°18'29".9E	★闪3s4m4M
(4)尼山灯桩	20°58'31".7N,110°18'37".6E	★闪红5s7m4M
(5)龙安避风塘灯桩	20°59'48".2N,110°26'29".7E	★闪红5s7m4M
Chart	87001(4,5)[2016-1357] 88103(1,2)[2016-1512] 88201(4,5)[2016-213]	
Source	Nanhai Aids 085/2016	

30.Beibu Gulf – Leizhou Peninsula Westwards – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)棍草塘灯桩	20°35'45".5N,109°49'08".1E	★闪5s7m4M
(2)伴侣上灯桩	20°34'46".3N,109°49'37".8E	★闪红3s7m4M
(3)下郁灯桩	20°34'17".1N,109°49'48".2E	★闪3s7m4M
(4)头和灯桩	20°27'57".8N,109°54'57".5E	★闪红5s9m4M
(5)红星灯桩	20°27'49".5N,109°55'04".1E	★等明暗3s9m4M
(6)北胜灯桩	20°18'23".5N,109°56'02".7E	★闪5s9m4M
(7)小备灯桩	20°17'58".0N,109°56'04".9E	★等明暗红3s9m4M
(8)关三园灯桩	20°14'25".5N,110°09'44".9E	★闪红3s7m4M
(9)白沙灯桩	20°15'53".9N,110°16'23".4E	★闪红5s7m4M
Chart	88001[2016-1085] 88401(9)[2016-] 88402(8)[2016-753] 88501(4,5)[2016-807] 88502(2,3)[2015-] 91001(1)[2016-1515] 01103(6-9)[2016-1085] 04002(1-3)[2017-14]	
Source	Nanhai Aids 085/2016	

Temporary Notices

31. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Breakwater Construction (T)

From 25 November 2016 to 24 May 2017, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 38°42'28".0N, 117°43'28".2E

(2) 38°42'03".6N, 117°43'28".2E

(3) 38°42'03".6N, 117°43'10".6E

(4) 38°42'28".0N, 117°43'10".6E

Operating vessel is showing signals. AIS is working and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23135

Source Dagukou Navigation Notice 028/2016

32. Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Dredging (T)

From 30 November 2016 to 30 April 2017, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

Operating Area:

(1) 35°06'15".7N, 119°23'13".3E

(2) 35°06'21".7N, 119°23'39".9E

(3) 35°06'03".0N, 119°23'42".9E

(4) 35°05'59".9N, 119°23'40".0E

(5) 35°04'04".1N, 119°24'27".1E

(6) 35°03'35".9N, 119°24'48".9E

(7) 35°03'16".6N, 119°25'17".8E

(8) 35°03'21".8N, 119°24'59".9E

(9) 35°03'39".2N, 119°24'28".5E

(10) 35°05'41".4N, 119°23'38".3E

Dumping Area one:

(11) 35°06'14".5N, 119°24'19".8E

(12) 35°06'07".8N, 119°24'28".4E

(13) 35°05'49".2N, 119°24'09".7E

(14) 35°05'55".4N, 119°24'00".5E

Blank Page

Dumping Area two:

(15)The area centered on 35°11'00".0N,119°39'23".0E, radius 1km.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Operating Vessel will work between the operating area and the dumping area. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

Chart 37101

Source Rizhao Navigation Notice 047/2016

33.Yellow Sea – Lianyungang Port – Guanhe Harbour – Bridge Construction (T)

From 27 August 2015 to 30 June 2017, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°14'30".4N,119°37'03".9E

(2)34°14'29".5N,119°37'02".5E

(3)34°14'21".0N,119°37'11".5E

(4)34°14'22".0N,119°37'12".9E

Operating vessel is showing signals. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 41213

Source Lianyungang Navigation Notice 071/2015&080/2016

34.Yellow Sea – Binhai Port and Approaches – Binhai Harbour – Construction (T)

From 30 November 2016 to 31 May 2017, construction is in progress within the two areas as follow:

1)Water intake operation area bounded by the following position:

(1)34°18'39".8N,120°15'43".7E

(2)34°18'41".5N,120°15'48".1E

(3)34°18'38".5N,120°15'50".5E

(4)34°18'30".4N,120°15'55".0E

(5)34°18'28".5N,120°15'50".0E

(6)34°18'33".2N,120°15'47".3E

2)Waterspout operation area bounded by the following position:

(7)34°19'38".8N,120°14'34".4E

(8)34°19'17".6N,120°14'14".6E

(9)34°19'05".8N,120°14'40".8E

Blank Page

(10)34°19'02".6N,120°15'28".2E

(11)34°19'19".5N,120°15'29".4E

(12)34°19'33".7N,120°15'03".6E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 42321

Source Yancheng Navigation Notice 102/2016

35.East China Sea – Yueqing Bay – Bridge Construction(T)

From 15 December 2014 to 30 May 2017, bridge construction is in progress daily 07:30~18:00 within the two areas as follow:

Area 1:

(1)28°14'23"N,121°07'48"E

(2)28°14'13"N,121°08'28"E

(3)28°14'44"N,121°08'38"E

(4)28°14'55"N,121°07'53"E

Area 2:

(5)28°14'12"N,121°08'34"E

(6)28°13'52"N,121°09'20"E

(7)28°14'43"N,121°08'44"E

(8)28°14'14"N,121°09'46"E

Temporary navigable hole is set between the following two line. Line 1: join (9)28°14'16".5N, 121°08'10".4E and (10)28°14'42".4N,121°08'17".8E. Line 2: join (11)28°14'09".5N,121°08'21".1E and (12)28°14'44".5N,121°08'32".7E. The navigable clearance width is 280~320m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are required to navigate with caution and pass-by slowly. Tel.:18963627157(daytime),13981408567(nighttime).

Chart 55221 55251

Source Wenzhou Navigation Notice 099/2014&029/2015&092&104/2016

36.East China Sea – Wenzhou Port – Bridge Construction(T)

From 1 February 2013 to 10 June 2017, bridge construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)27°56'23".2N,120°51'35".3E

(2)27°57'14".5N,120°52'42".3E

Blank Page

(3)27°57'10".3N,120°52'47".8E

(4)27°56'17".4N,120°51'41".7E

Navigable hole is set between the following two parallel line. Line1: join (5)27°56'39".6N,120°51'56".5E and (6)27°56'34".7N,120°52'01".3E, Line 2:join (7)27°56'36".3N,120°52'03".5E and (8) 27° 56' 41" .2N,120° 51' 58" .7E. The navigable clearance width is 78m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the prohibited area.

Chart 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 006/2013&095/2016

37.East China Sea – Aojiang – Bridge Construction(T)

From 28 November 2015 to 28 February 2017, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)27°34'52".6N,120°33'58".5E

(2)27°34'44".9N,120°34'01".2E

(3)27°34'49".0N,120°34'13".0E

(4)27°34'58".1N,120°34'09".8E

During operating, the reach for the operating area is one-way and the ship navigation grade is 1000 tons. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55511

Source Wenzhou Navigation Notice 116/2015&089/2016

38.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Exploding(T)

From 1 September 2016 to 15 February 2017, exploding is in progress within the area bounded by the following position:

(1)24°29'24".6N,118°02'58".5E

(2)24°29'24".3N,118°02'58".6E

(3)24°29'24".7N,118°03'00".3E

(4)24°29'23".4N,118°03'00".4E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Emergency contact phone: 13811586577. Mariners must contact with

Blank Page

operating vessel ahead and go across after carrying out corresponding safety measures. During the reef exploding, centered on explosion point, iron ship are prohibited from entering in radius 150m, wooden ship are prohibited from entering in radius 250m, swimming and diving are prohibited in radius 1400m.

Chart 65111

Source Xiamen Navigation Notice 048&073/2016

39.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Bridge Construction (T)

From 12 December 2016 to 12 December 2017, bridge construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)24°34'46".5N,118°19'20".7E

(2)24°34'27".2N,118°19'17".5E

(3)24°34'22".8N,118°19'15".0E

(4)24°34'19".3N,118°19'18".5E

(5)24°34'46".0N,118°19'23".0E

Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Operating unit is showing signals.

Chart 65131 65171

Source Xiamen Navigation Notice 075/2016

40.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Sand Fetching (T)

From 12 December 2016 to 11 April 2017, sand fetching is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)24°11'15".1N,118°21'07".1E

(2)24°09'53".8N,118°22'47".1E

(3)24°09'48".7N,118°22'37".7E

(4)24°11'15".0N,118°20'59".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:15060316316.

Chart 65001 65171

Source Xiamen Navigation Notice 074/2016

41.South China Sea – Daya Bay – Mabianzhou Fairway – Dredging (T)

Blank Page

From 8 November 2016 to 31 March 2017, dredging is in progress day and night within the following areas as follow:

Operating area:

- (1)22°40'45".0N,114°39'23".0E
- (2)22°40'53".0N,114°39'20".0E
- (3)22°40'57".0N,114°39'10".0E
- (4)22°40'53".0N,114°38'59".0E
- (5)22°40'48".0N,114°38'56".0E
- (6)22°40'34".0N,114°39'02".0E
- (7)22°40'33".0N,114°39'05".0E
- (8)22°40'03".0N,114°39'18".0E
- (9)22°40'00".0N,114°39'16".0E
- (10)22°39'46".0N,114°39'22".0E
- (11)22°39'39".0N,114°39'32".0E
- (12)22°34'19".0N,114°41'49".0E
- (13)22°33'19".0N,114°42'14".0E
- (14)22°29'29".0N,114°43'53".0E
- (15)22°29'33".0N,114°44'02".0E
- (16)22°33'22".0N,114°42'24".0E
- (17)22°34'22".0N,114°41'57".0E
- (18)22°39'42".0N,114°39'40".0E
- (19)22°39'58".0N,114°39'43".0E
- (20)22°40'11".0N,114°39'37".0E
- (21)22°40'09".0N,114°39'32".0E
- (22)22°40'37".0N,114°39'20".0E

Spoil area:

- (23)22°22'00".0N,114°45'20".0E
- (24)22°22'00".0N,114°47'50".0E
- (25)22°18'30".0N,114°47'50".0E
- (26)22°18'30".0N,114°45'20".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel:18615281328.

Chart 83101 83102 83104

Source Huizhou Navigation Notice 030/2016

Blank Page

42.Beibu Gulf – Approaches to Weizhou Island – Offshore operation (T)

From 1 August 2016 to 30 April 2017, Offshore operation is in operation within the area centred on position 20°44'37".2N,108°52'55".8E, radius 1M. Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 04002

Source Guangxi Navigation Warning 0022/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.